

[Text]

(m) by striking out line 7 on page 10 and substituting the following:

released to him or her within reasonable time

Amendment agreed to

The Chairman: Mr. Robinson, would you now give us the amendment on line 26 on page 9, please, under (g).

Mr. Robinson: Yes, Mr. Chairman. I am just looking. I think that should be page 9, not page 7. There is a typo there.

I move that clause 15 be amended (g) by striking out line 26 on page 9 and substituting the following:

any hearing under section 45.1 then under way or thereafter

The purpose of this is to deal with a point which I made earlier concerning protection of members, not just for hearings which may be instituted subsequent to their testimony before a board of inquiry but also with respect to those which are currently under way. I think it was certainly the intent of the witnesses to include that.

• 1745

Amendment agreed to

Mr. Robinson: I move that clause 15 be amended (k) by striking out line 44 on page 9 and substituting the following:

inquiry, and with the consent of any person whose conduct or affairs are being investigated by the board of inquiry, a member may attend a hearing.

The purpose of this, Mr. Chairman, is just to ensure that there is a final say, if you will, in the hands of the person who is being investigated before another member attends the hearing for the purpose of familiarizing himself or herself with procedures. I think that it is only right that it should be in the hands of the person who is being investigated whether or not additional members should attend. That was a representation that was made to us, as well by the Association of Seventeen Divisions.

The Chairman: Debate.

D/Commr Moffatt: Mr. Chairman, if I could comment on the intent, it is really to allow other members who may have to handle boards of inquiries to sit in on boards of inquiries to learn the procedures, etcetera, whether it be an officer who is going to hold a board or a staff relations representative who may be involved in assisting a member who happens to be before a board.

If you say the member has to concur . . . it could create quite an administrative burden if everybody said no. How would you ever have the opportunity to have somebody sit in to familiarize themselves with that particular process? It is in there for that reason. It is not to allow a balcony of people to watch the proceeding. It is for the purposes of allowing people to learn

[Translation]

m) en remplaçant la ligne 7, page 10, de la version anglaise par:

released to him or her within a reasonable time

L'amendement est adopté

Le président: Monsieur Robinson, pourriez-vous maintenant nous lire l'amendement portant sur la ligne 28 à la page 9, soit votre amendement g)?

M. Robinson: Oui, monsieur le président. Je suis en train de vérifier. Il y a une erreur typographique. Il ne s'agit pas de la page 7, mais de la page 9.

Je propose que l'article 15 soit modifié à la ligne g) en supprimant la ligne 28 à la page 9 et en la remplaçant par ce qui suit:

d'une audience en cours ou tenue par la suite en vertu

Cet amendement a pour objet de régler un problème dont j'ai fait état tout à l'heure concernant la protection des membres, dans le cas non seulement des audiences qui peuvent être tenues par la suite, mais également des audiences en cours devant une Commission d'enquête. J'ai la très nette impression que cela correspond aux intentions des témoins.

L'amendement est adopté

M. Robinson: Je propose que l'article 15 de la version anglaise soit modifiée. k) en supprimant la ligne 46 à la page 9 et en la remplaçant par ce qui suit:

et avec le consentement de toute personne dont la conduite ou les agissements sont étudiés par la commission d'enquête,

Monsieur le président, je cherche simplement à m'assurer que la personne qui fait l'objet de l'enquête ait le dernier mot avant qu'un autre membre assiste à l'audience afin de se familiariser avec la procédure. Je crois qu'il est juste que la personne qui fait l'objet de l'enquête puisse décider si d'autres membres peuvent assister. C'est un argument qui nous a été présenté, entre autres, par l'Association des dix-sept divisions.

Le président: Discussion.

S.-comm. Moffatt: Monsieur le président, si je puis me prononcer sur l'intention, nous voulons permettre à d'autres membres qui seront peut-être chargés de commissions d'enquêtes de siéger à de telles commissions afin de se familiariser avec la procédure, et ainsi de suite, qu'il s'agisse d'un officier chargé d'une commission ou des représentants du personnel qui conseillent un membre qui fait l'objet d'une enquête par la commission.

Si vous dites que le membre doit être d'accord . . . des complications administratives pourraient s'ensuivre si tout le monde refusait. Comment voulez-vous donner aux membres l'occasion de siéger à la commission afin de se familiariser avec la procédure en question? C'est pour cette raison que c'est précisé. Nous ne cherchons pas à permettre à une foule d'assister aux audiences. Nous voulons permettre aux officiers,